

ジョナサン・スウィフト

1 トランプの^{トラフィック}駆け引き

- 我がご主人様 バークレー卿が
親を決めようとカードを配る
だが 最初の悪党は絶対に^{ジャック}
スウィフト博士の手にやってくる
- 博士殿は「ちくしょう」と一言 5
眉をひそめたようだった
殿は悪党カードを見ると必ず^{ジャック}
大嫌いな悪党ジャック・ハウを思い出すから
- 奥方様は参加なさらぬが
下手なプレイヤーの補佐役務め^{づと} 10
椅子の角に割り込んで^{すみ}
煙草を嗅ぐうち身を乗り出す
- デйм・フロイドは不安げに
ペアロイヤルやシークエンスを狙う
だが金のことには用心深く 15
めったにお屋敷にはお見えにならぬ
- フランシス・ヘリーズが言い訳する
あとちょっとで勝てたのに
エースのペアさえあれば
三枚目を引けたなら 20
- 片やウェストンは仕立て直しのガウンで
日曜日の おめかし衣装
クラウン銀貨1枚でも勝てれば
裏地も染めかえられるのに
- 「こんな中で スウィフト司祭 25
どうしてよいか分からずに

何とかその場をしのごと
だじゃれやうたで切り抜けた」

(三木菜緒美訳)